

Q-PLM - QUALITY ASSURANCE
FOR VET PROVIDERS USING
**PRODUCT LIFECYCLE
MANAGEMENT**



Manual de Usuario

Para una
**Gestión Activa del Ciclo de Vida del
Producto para Proveedores de EFP**

September 15

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación (comunicación) es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

Este proyecto está apoyado por el Ministerio Austriaco de Educación y Mujer, además de por la Comisión Europea.

Tabla de Contenidos

1	PLM en la EFP como oportunidad	3
2	Grupos destinatarios y beneficiarios del proyecto Q-PLM.....	4
3	Uso y aplicación del software Q-PLM.....	5
3.1	Inicio de sesión	6
3.2	Producto y Puntuaciones.....	7
3.3	Informes	12
3.4	Mediciones	19
3.5	Editar Listas	22
3.6	Importar.....	24
3.7	Ajustes	26
3.8	Traducción.....	27
3.9	Gestión de Usuarios	28
3.10	Cerrar sesión.....	29

1 PLM en la EFP como oportunidad

La Gestión Activa del Ciclo de Vida del Producto (PLM), incluyendo el uso de software adecuado, es o puede ser una herramienta para controlar el programa formativo de una institución educativa. Puede ser recomendable no sólo por razones de garantía de producto, sino también para facilitar el desarrollo del producto, para una mayor transparencia en las áreas de negocio estratégicas y, por último, para el mantenimiento de la competitividad de los proveedores de EFP. Existe una gran demanda de un instrumento coherente y práctico para el control de los ciclos de vida de los productos de EFP, teniendo en cuenta diversos factores clave de éxito e indicadores que influyen en la formación profesional y programas de educación.

Desarrollo del producto para proveedores de EFP:

El desarrollo, innovación e introducción de nuevos programas formativos y la adaptación de los servicios existentes son los factores clave del éxito para las instituciones de formación y educación profesional. Los principales retos para el desarrollo del producto en el sector de la EFP son la creciente competencia del mercado de EFP y la presión resultante por innovar. El desarrollo del producto es un proceso activo que siempre está asociado con trabajo extensivo de investigación. Las observaciones y estudios de mercado, análisis de la competencia y feedback interno y externo, de la plantilla formativa, plantilla de ventas y de redes corporativas constituyen la base de nuevas ideas de producto.

2 Grupos destinatarios y beneficiarios del proyecto Q-PLM

El software Q-PLM debe ser utilizado para la coordinación de los programas formativos en el Mercado de EFP así como para el control de los procesos y productos de los proveedores de formación, facilitándoles el control y la visualización de los procesos de su negocio y los productos de EFP ofertados.

Dentro del proyecto Q-PLM se han identificado grupos objetivos y destinatarios que deberían garantizar el uso, explotación y sostenibilidad de proyecto. Los principales grupos objetivos y agentes interesados identificados han sido:

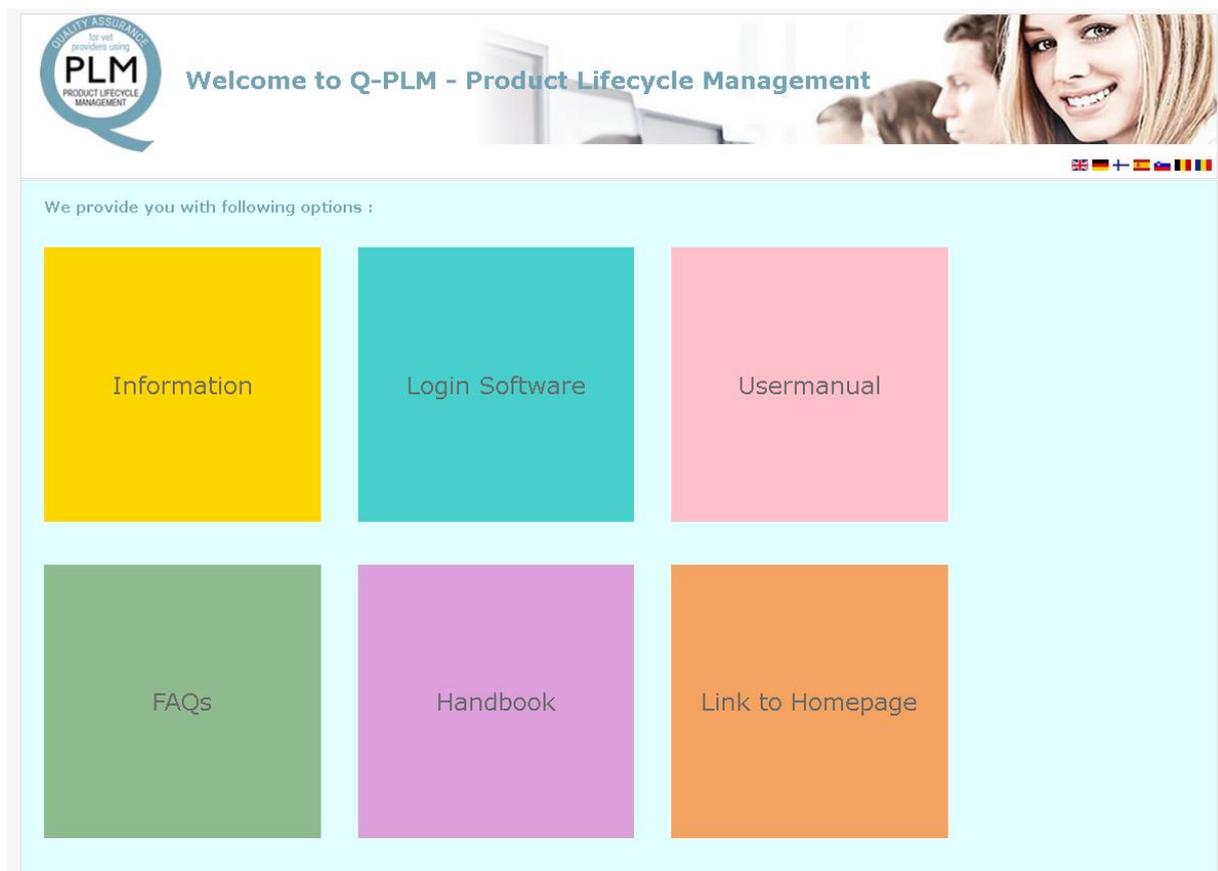
- Redes Europeas para el aseguramiento de la calidad de la EFP, como EQARF (The European Quality Assurance Reference Framework)
- Proveedores Europeos de EFP a todos los niveles (centros de formación profesional, escuelas profesionales, Universidades,..)
- Proveedores de EFP en todos los niveles geográficos: local, regional, nacional, Europea
- Gestores de proyectos Europeos
- Proveedores de EFP que participan en proyectos Europeos
- Agencias Nacionales
- Agentes nacionales de Educación y Formación
- Personal de gestión de organizaciones de EFP
- Responsables de departamentos de organizaciones de EFP
- Directores de centros de formación, escuelas, universidades
- Desarrolladores de productos de programas de EFP
- Centros de competencia de EFP
- Responsables de marketing en el sector de la EFP
- Miembros de los paneles nacionales de feedback
- Miembros y agentes interesados de las organizaciones socias
- Personal de las organizaciones socias
- Formadores y profesores, investigadores
- Asociaciones, entidades socias de los socios del proyecto
- Profesionales asociados
- Autoridades públicas
- Centros de investigación
- Sindicatos y Agentes sociales
- Asociaciones gubernamentales y no gubernamentales

3 Uso y aplicación del software Q-PLM

La página de inicio del software te ofrece las siguientes opciones:

- Información: pequeña descripción sobre el proyecto y sus objetivos.
- Login Software: Registro para la base de datos Q-PLM
- Manual de usuario: Link al manual para la base de datos Q-PLM (parte del manual del proyecto)
- FAQs: Listado de preguntas frecuentes.
- Manual: Link al manual del proyecto
- Link a la página de inicio: Link a la página oficial del proyecto.

Puedes seleccionar el idioma en los iconos de la parte superior derecha.



3.1 Inicio de sesión

Clicando en “Login software” de la página de inicio accederás al registro de la base de datos Q-PLM.

Introduces tu nombre de usuario y contraseña y pulsas el botón “Inicio”, así entrarás en el software. Si no tienes aún nombre de usuario y contraseña, consulta con el administrador del sistema de tu organización, responsable del software, para que te de un nombre.

Si has introducido un nombre de usuario o contraseña incorrecto, aparecerá el mensaje “Tu registro ha fallado” pulsa el botón “Volver al Inicio” para volver al Inicio.



The screenshot shows the login interface for Q-PLM. At the top, there is a banner with the PLM logo on the left, the text "Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management" in the center, and a photo of a smiling woman on the right. Below the banner, there is a language selection dropdown menu set to "English (en)". Underneath, there are two input fields for "Loginname:" and "Password:". At the bottom of the form is a "Login" button. The page title is "Login Q-PLM Test-Database".

3.2 Producto y Puntuaciones

Después de un inicio con éxito, verás unas pestañas adecuadas a tu nivel de usuario.

La primera es “Producto y Valores”, donde podrás crear nuevos productos para ser puntuados, cambiar los productos existentes y crear y cambiar las puntuaciones de un producto

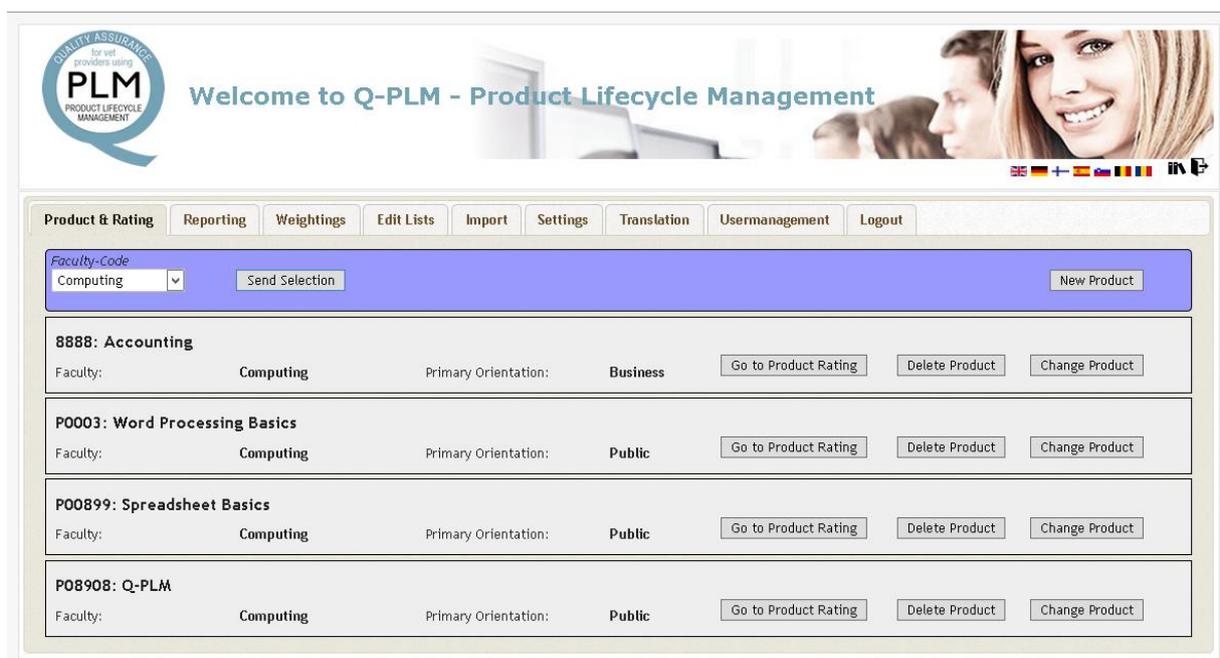
En este panel, podrás:

- Crear un nuevo producto
- Editar un producto existente
- Puntuar un producto
- Borrar un producto

Si tu lista de productos ya es muy larga, podrás limitar la lista mediante un “Código de Especialidad”.

En primer lugar podrás crear un nuevo producto. Para ello, pulsa el botón “Nuevo Producto” de la derecha del panel azul.

Esta no es la única manera de obtener productos; también los puedes importar, como se describe en un capítulo más adelante.



Product & Rating	Reporting	Weightings	Edit Lists	Import	Settings	Translation	Usermanagement	Logout
Faculty-Code Computing <input type="button" value="Send Selection"/> <input type="button" value="New Product"/>								
8888: Accounting								
Faculty:	Computing	Primary Orientation:	Business	<input type="button" value="Go to Product Rating"/>	<input type="button" value="Delete Product"/>	<input type="button" value="Change Product"/>		
P0003: Word Processing Basics								
Faculty:	Computing	Primary Orientation:	Public	<input type="button" value="Go to Product Rating"/>	<input type="button" value="Delete Product"/>	<input type="button" value="Change Product"/>		
P00899: Spreadsheet Basics								
Faculty:	Computing	Primary Orientation:	Public	<input type="button" value="Go to Product Rating"/>	<input type="button" value="Delete Product"/>	<input type="button" value="Change Product"/>		
P08908: Q-PLM								
Faculty:	Computing	Primary Orientation:	Public	<input type="button" value="Go to Product Rating"/>	<input type="button" value="Delete Product"/>	<input type="button" value="Change Product"/>		

Después de pulsar “Nuevo Producto” podrás introducir los datos de tu producto. Estos son:

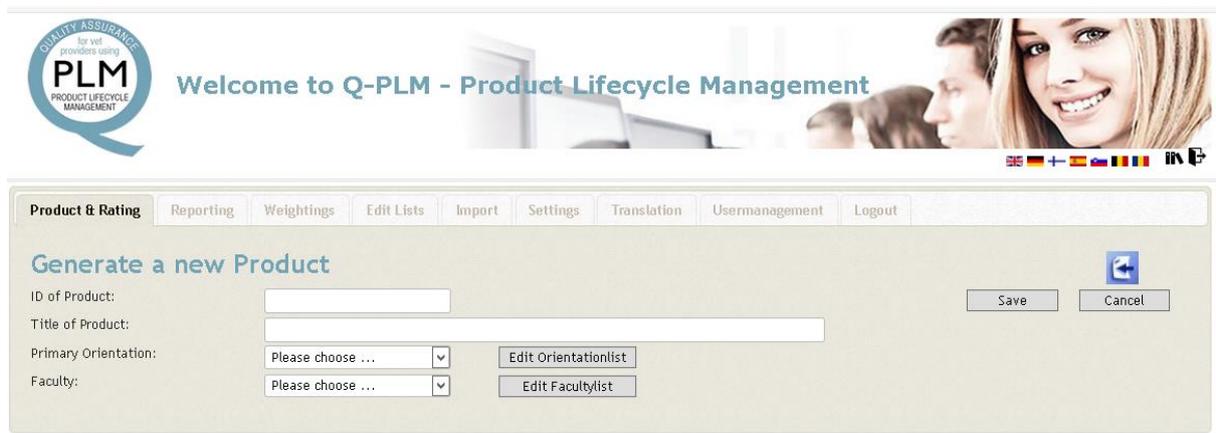
- ID del producto: número o código que tu organización utiliza para identificar un producto, este número también puede contener letras.
- Título del producto: el número o descripción de tu producto
- Orientación: un primer valor para organizar tu lista de productos. Sólo se pueden utilizar valores de la lista de selección.
- Código de Especialidad: un segundo valor para organizar tu lista de productos. Sólo se pueden utilizar valores de la lista de selección.

Los cuatro valores son obligatorios, por lo que deberás seleccionar al menos uno de “Orientación” y uno de “Código de Especialidad”.

Después de haber finalizado de introducir los datos, pulsa el botón “Guardar” para guardar el nuevo producto. También puedes salir sin guardar, pulsando “Cancelar”

Si estás registrado como “Administrador” podrás trabajar en estas dos listas “Orientación” y “Código de Especialidad”. En este caso, verás los botones “Editar Lista de Orientación” y “Editar Código de Especialidad” al lado de las listas seleccionadas. Cómo trabajar con estas listas es el tema del capítulo “Editar Listas”.

Si no utilizas “Orientación” o “Lista de Especialidad” en tu organización, lo puedes cambiar simplemente renombrándolo en la característica traducción. Cómo traducir también se describe más adelante en el capítulo “Traducción”.



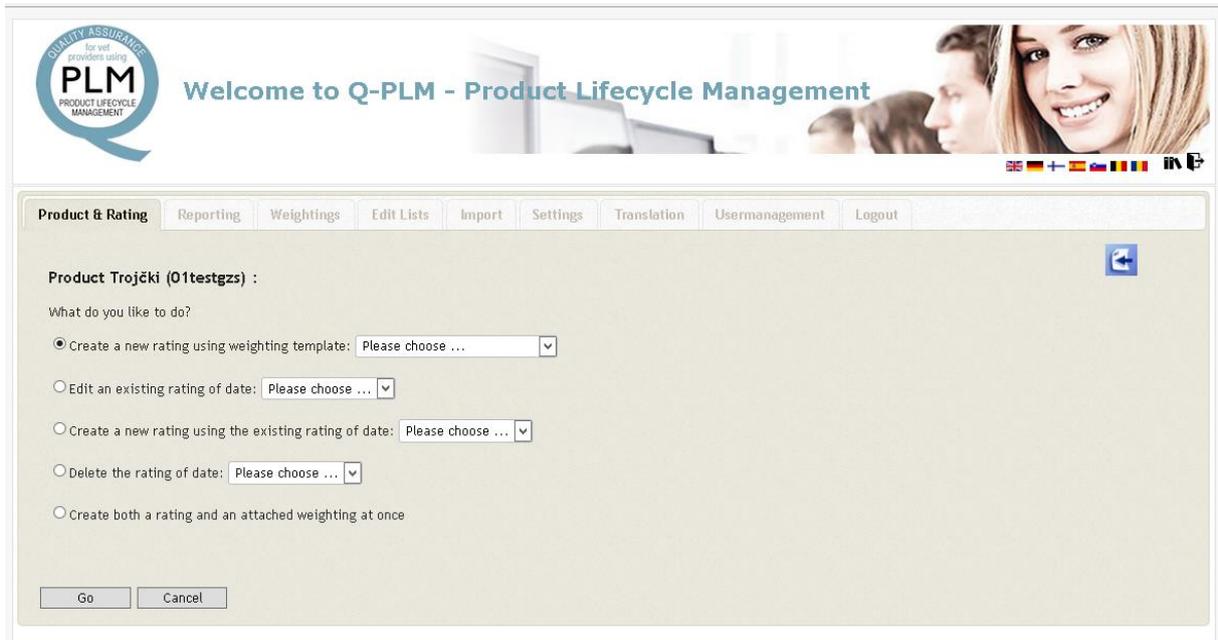
The screenshot shows the Q-PLM web interface. At the top, there is a banner with the PLM logo and the text "Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management". Below the banner is a navigation menu with tabs: "Product & Rating", "Reporting", "Weightings", "Edit Lists", "Import", "Settings", "Translation", "Usermanagement", and "Logout". The main content area is titled "Generate a new Product" and contains a form with the following fields and buttons:

- ID of Product:
- Title of Product:
- Primary Orientation:
- Faculty:

At the bottom right of the form are "Save" and "Cancel" buttons.

Al volver a la lista principal de productos, verás tu nuevo producto en la parte superior de la lista. Aquí podrás cambiar los datos del producto con solo pulsar el botón “Cambiar Producto” de la parte izquierda del panel de productos. Obtendrás un formato muy similar al de dónde has creado el producto, en el que podrás cambiar y guardar tus ajustes de producto.

Podrás borrar un producto pulsando el botón “Borrar Producto”. También deberás confirmar el borrado. Atención, porque si ya has puntuado algún producto, estas puntuaciones también se borrarán. No hay forma de recuperar los datos borrados.



El principal trabajo sobre los productos es crear una o más puntuaciones. Para empezar una puntuación para un producto, pulsa “Ir a Puntuación de Producto”. No obtendrás inmediatamente una plantilla de puntuación sino que primero deberás seleccionar lo que quieres hacer. Aquí hay cuatro opciones (si estás registrado como “Administrador” tendrás una quinta opción)

- Crear una nueva puntuación utilizando una medición. Las mediciones son aportadas por los usuarios que son “Gestores”
- Editar una puntuación existente para este producto
- Crear nueva puntuación utilizando una puntuación existente para este producto.
- Borrar una puntuación.
- Y si eres “Administrador”: crear tanto una puntuación como una medición anexa al mismo tiempo.

Selecciona una opción y una medición de la lista de al lado de la opción y pulsa el botón “Ir”. Pulsa el Botón “Cancelar” para volver a la lista principal de productos.

En el caso de que elijas una de las tres primeras opciones obtendrás un formato similar al de cambiar y guardar las puntuaciones de cada indicador.

En la plantilla de puntuación verás el título del producto y el nombre de la medición que has seleccionado.

Cada puntuación está vinculada a una fecha. Al crear la puntuación, se le adjunta la fecha actual. Podrás cambiar la fecha a otra que tú elijas introduciendo una fecha distinta al lado de “de” y pulsando el botón “Guardar Fecha”. Deberás confirmar este cambio.

Si quieres volver a la lista de productos, pulsa el botón “Volver a Lista de Productos”. Aparecerá un mensaje si has dejado algún valor de indicadores en cero

Para cada indicador, en la versión inicial hay unos 50, podrás introducir un valor entre 0 y 10. Si estableces el valor en cero, significa que no necesitas este indicador en tu puntuación del producto. El cero significa que este indicador no se tendrá en cuenta en los informes del producto.

Por ello, deberás elegir valores entre el uno y el diez si deseas que aparezca este indicador en un informe de este producto. El uno es la menor puntuación y el diez es la mayor.

Si has creado una puntuación completamente nueva, todos los valores empiezan por cero.

La medición también se muestra en esta puntuación. Tanto la medición como la puntuación se utilizarán en los informes. El valor que se obtiene en los informes es simplemente el producto de medición y puntuación. La medición muestra lo importante que es este indicador para tu organización, la puntuación muestra hasta qué punto se cumple este indicador. Por ello, si la medición es alta, se deberá prestar atención a este indicador y también deberá tener una alta puntuación. Si la medición es baja, se podrá prestar menos atención a este indicador, porque en un informe, el valor calculado, el producto de la medición y la puntuación no será muy alto aunque la puntuación que le hayas dado sea alta.

No puedes cambiar la medición en la fase de puntuación de un producto. Deberás ser “Administrador” para poder hacer ambos cambios.

Podrás introducir el valor como un número o utilizar el desplegable de al lado.

Después de introducir un valor, lo puedes guardar pulsando el botón “Guardar” del panel del indicador. Se muestra el indicador que has cambiado y aún no has guardado mediante un color rojizo en el fondo del panel de indicadores. También podrás primero cambiar todos los indicadores y guardarlos todos a la vez pulsando el botón “Guardar todos los Valores cambiando” de la parte superior de la lista de indicadores.

Se pueden utilizar tres filtros en la lista de indicadores. Puedes ajustar estos filtros a través de listas de selección y los botones que aparecen en la parte superior de la lista.

- Fase: selecciona una de las cuatro fases y pulsa “Enviar Selección”
- FCE: selecciona uno de los diez Factores Clave de Éxito y pulsa “Enviar Selección”
- Pulsar el botón “Mostrar Valores cero” si quieres ver solo los indicadores que no has puntuado aún.

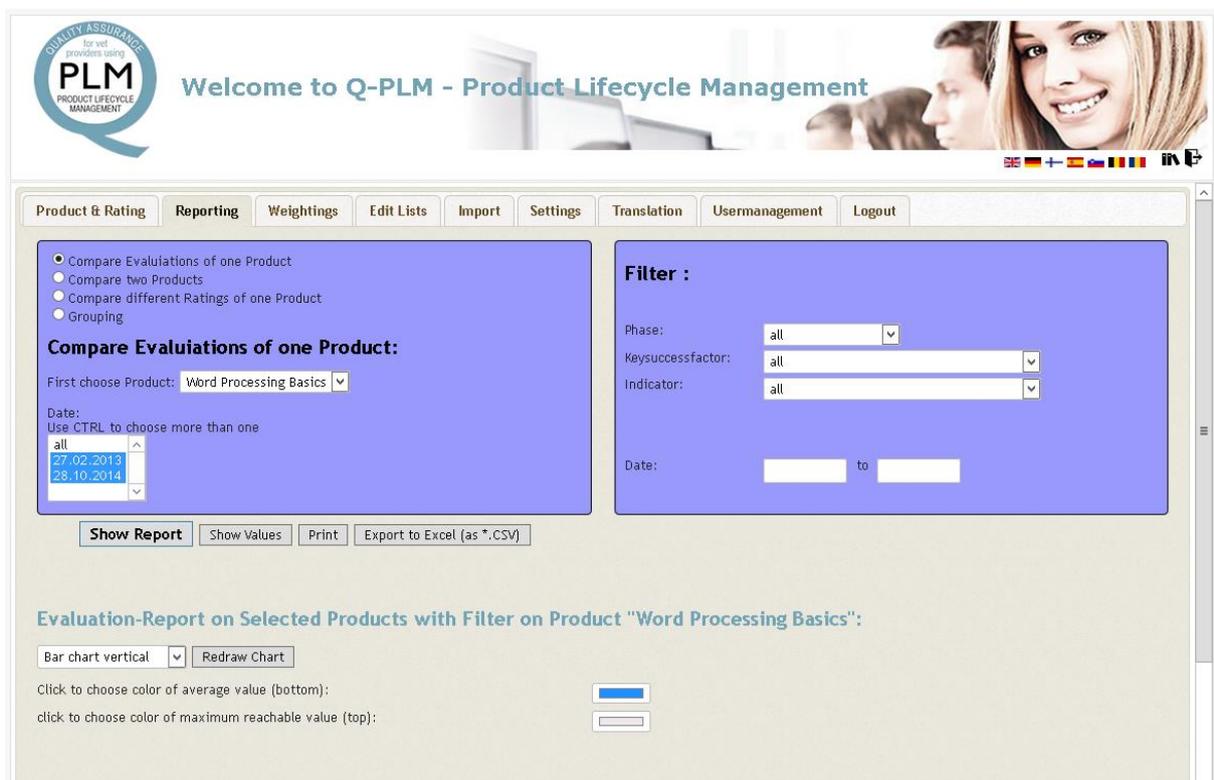
Puedes establecer los tres filtros de manera contigua.

3.3 Informes

La segunda parte principal del proceso de evaluación, y con ello del programa, son los informes y la comparación de las puntuaciones de distintos productos y las distintas fases de un producto.

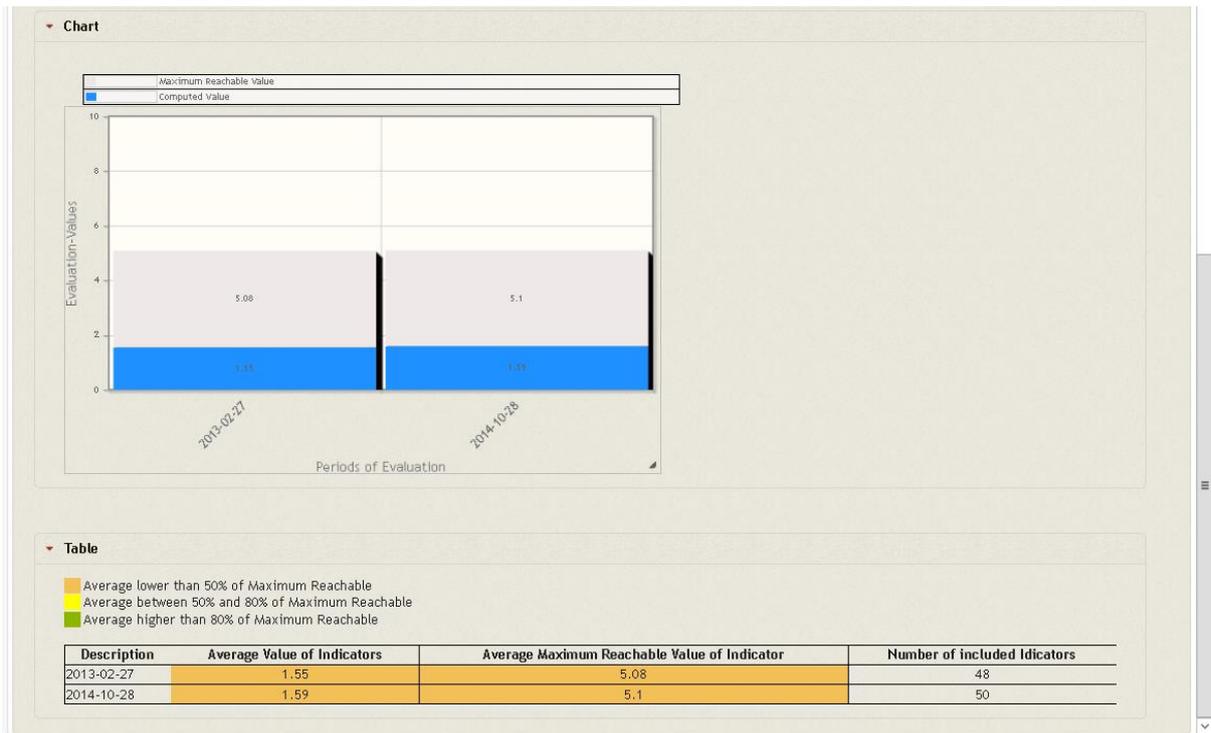
En el programa, esto se realiza mediante dos conceptos: Filtros y Agrupación.

- Filtro: puedes seleccionar uno o más filtros para limitar el resultado del informe de un producto, una fase, un factor clave del éxito, un periodo y otros
- Agrupación: ¿cómo se debería presentar el resultado? ¿Quieres descomponer el informe en fases, factores clave del éxito o indicadores? ¿o quieres una combinación de dos de ellos? ¿o deseas comparar las puntuaciones de dos productos? ¿o de un producto en distintas fases?



The screenshot shows the 'Reporting' section of the Q-PLM application. It includes a navigation menu with options like 'Product & Rating', 'Reporting', 'Weightings', 'Edit Lists', 'Import', 'Settings', 'Translation', 'Usermanagement', and 'Logout'. The main content area is divided into two panels. The left panel, titled 'Compare Evaluations of one Product:', has radio buttons for 'Compare Evaluations of one Product' (selected), 'Compare two Products', 'Compare different Ratings of one Product', and 'Grouping'. Below this, there's a dropdown for 'First choose Product:' set to 'Word Processing Basics' and a date selector. The right panel, titled 'Filter:', contains dropdowns for 'Phase:', 'Keysuccessfactor:', and 'Indicator:', all set to 'all', and a date range selector. Below the panels are buttons for 'Show Report', 'Show Values', 'Print', and 'Export to Excel (as *.CSV)'. At the bottom, there's a section for 'Evaluation-Report on Selected Products with Filter on Product "Word Processing Basics":' with a 'Bar chart vertical' dropdown and 'Redraw Chart' button. There are also color selection options for average and maximum values.

Description	Average Value of Indicators	Average Maximum Reachable Value of Indicator	Number of Included Indicators
KSF1: Quality of VET Training :	1.75	5.77	26
KSF2: Customer Satisfaction :	1.28	4.78	18
KSF3: Quality of the Staff :	0.82	4.2	10
KSF4: Responding to Market Demands :	1.43	5.25	28
KSF5: Cost Control :	1.5	5	4
KSF6: Suitability of Infrastructure and Material :	4	5	2
KSF7: Stakeholder Engagement :	1.4	5	10
KSF8: Strategic Provider Benefits :	2.75	5	4
KSF9: Evaluation Mechanisms :	2.62	5	10
KSF10: Appropriate Certification :	1.23	5	8



Te deberás familiarizar con los informes para obtener los resultados que te interesan.

Los resultados se muestran en forma de cuadro y de tabla a continuación. En el caso de utilizar “Agrupación 1” y “Agrupación 2” obtendrás los resultados sólo como tabla.

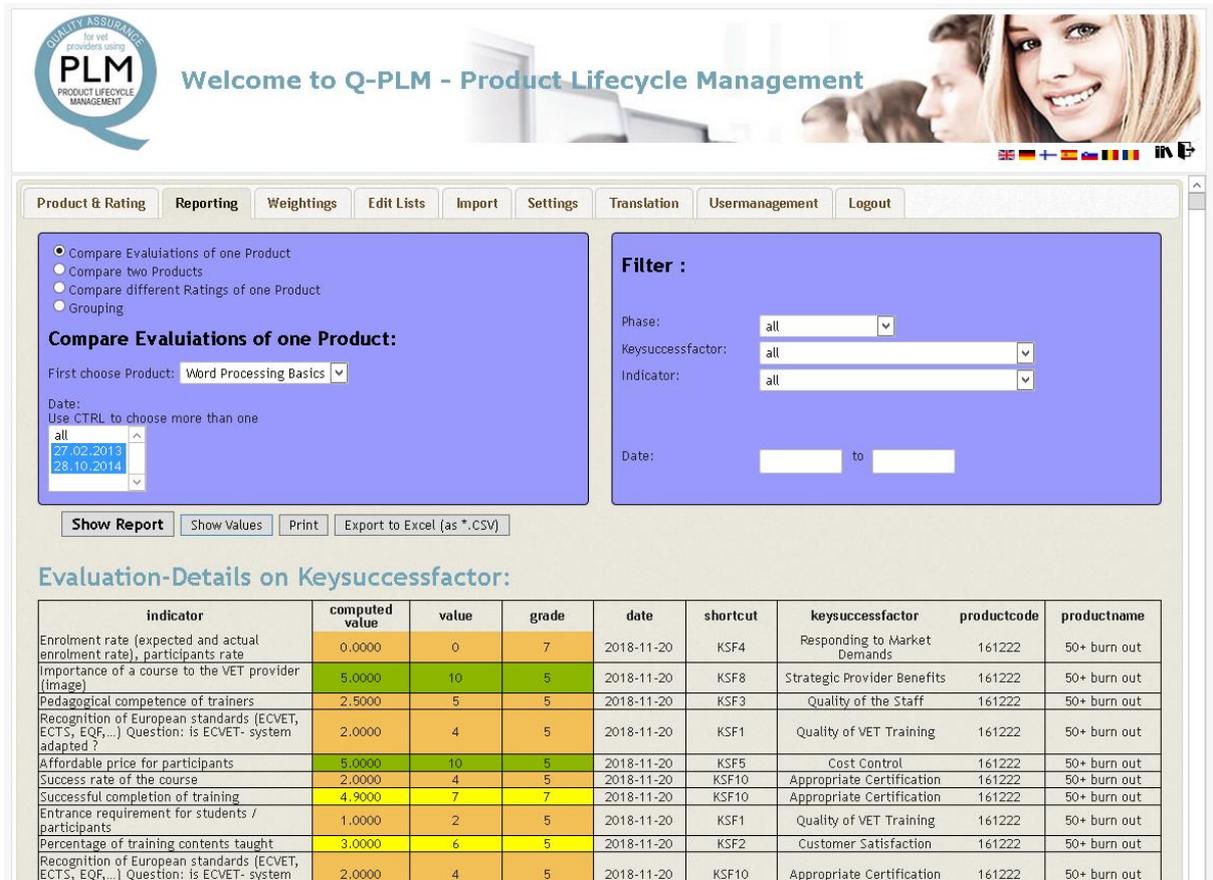
El cuadro muestra el valor del resultado actual en azul.

Puedes elegir qué tipo de diagrama deseas utilizando la lista de selección “Seleccionar cuadro”. Podrás seleccionar entre:

- Diagrama de barras vertical
- Diagrama de barras horizontal
- Diagrama de líneas.

Las columnas de la tabla resultante son:

- Descripción: el nombre o descripción del valor del resultado
- Valor promedio de los indicadores: todos los valores de resultados, es decir el valor X de la medición dividido entre 10 contabilizado como una media de todos los valores individuales de resultado
- Valor Máximo Promedio Alcanzable del Indicador: es el promedio de todas las mediciones o, si se prefiere, el promedio de todas las mediciones x 10, el valor máximo, dividido entre 10.
- Número de indicadores incluidos: cuántos indicadores se utilizan para contabilizar los valores de las columnas por debajo.



Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management

Product & Rating | Reporting | Weightings | Edit Lists | Import | Settings | Translation | Usermanagement | Logout

Compare Evaluations of one Product
 Compare two Products
 Compare different Ratings of one Product
 Grouping

Compare Evaluations of one Product:

First choose Product: Word Processing Basics

Date: Use CTRL to choose more than one
 all
 27.02.2013
 28.10.2014

Filter :

Phase: all
 Keysuccessfactor: all
 Indicator: all

Date: to

Show Report | Show Values | Print | Export to Excel (as *.CSV)

Evaluation-Details on Keysuccessfactor:

indicator	computed value	value	grade	date	shortcut	keysuccessfactor	productcode	productname
Enrolment rate (expected and actual enrolment rate), participants rate	0.0000	0	7	2018-11-20	KSF4	Responding to Market Demands	161222	50+ burn out
Importance of a course to the VET provider (image)	5.0000	10	5	2018-11-20	KSF8	Strategic Provider Benefits	161222	50+ burn out
Pedagogical competence of trainers	2.5000	5	5	2018-11-20	KSF3	Quality of the Staff	161222	50+ burn out
Recognition of European standards [ECVET, ECTS, EQF,...] Question: is ECVET- system adapted ?	2.0000	4	5	2018-11-20	KSF1	Quality of VET Training	161222	50+ burn out
Affordable price for participants	5.0000	10	5	2018-11-20	KSF5	Cost Control	161222	50+ burn out
Success rate of the course	2.0000	4	5	2018-11-20	KSF10	Appropriate Certification	161222	50+ burn out
Successful completion of training	4.9000	7	7	2018-11-20	KSF10	Appropriate Certification	161222	50+ burn out
Entrance requirement for students / participants	1.0000	2	5	2018-11-20	KSF1	Quality of VET Training	161222	50+ burn out
Percentage of training contents taught	3.0000	6	5	2018-11-20	KSF2	Customer Satisfaction	161222	50+ burn out
Recognition of European standards [ECVET, ECTS, EQF,...] Question: is ECVET- system	2.0000	4	5	2018-11-20	KSF10	Appropriate Certification	161222	50+ burn out

Pulsa el botón “Mostrar informe” para mostrar los resultados.

Se pueden seleccionar los filtros necesarios del panel de la izquierda. Establece todas las combinaciones de filtros que desees. Cuantos más filtros establezcas, más restringidos serán los resultados.

Podrás elegir la forma de presentación del resultado del panel de la izquierda. Tienes tres opciones:

- Comparar evaluaciones de un producto: elegir el producto y las evaluaciones para comparar.
- Comparar dos productos: seleccionar dos productos para compararlos
- Comparar distintas puntuaciones de un producto: elegir puntuaciones de distintas fechas de un producto para compararlas.
- Agrupación: informe sencillo de un grupo de resultados o dos grupos de resultados combinados

Por defecto: un grupo de resultados descompuesto en factores clave del éxito.

- Compare Evaluations of one Product
- Compare two Products
- Compare different Ratings of one Product
- Grouping

Compare Evaluations of one Product:

First choose Product:

Date:
Use CTRL to choose more than one

all

27.02.2013

28.10.2014

Si seleccionas la opción “Comparar evaluaciones de un producto” tienes que elegir el producto así como las evaluaciones del mismo que quieres comparar.

Product & Rating Reporting Weightings Edit Lists Import Settings Translation Usermanagement Logout

- Compare Evaluations of one Product
- Compare two Products
- Compare different Ratings of one Product
- Grouping

Compare Evaluations of one Product:

First choose Product:

Date:
Use CTRL to choose more than one

all

27.02.2013

28.10.2014

Filter :

Phase:

Keysuccessfactor:

Indicator:

Date: to

Si seleccionas la opción “Comparar dos Productos” deberás seleccionar dos productos para compararlos. Obtendrás dos resultados, un cuadro y una tabla para cada producto. Puedes elegir una fecha especial para una puntuación, si deseas comparar solo dos puntuaciones y no todas las puntuaciones combinadas.

También puedes elegir la agrupación para este informe. Las opciones disponibles son:

- Factor clave del éxito
- Fase
- Indicador

Si seleccionas la opción “Comparar distintas Puntuaciones de un Producto” deberás seleccionar dos fechas de puntuaciones para comparar. Obtendrás dos resultados, un cuadro y una tabla para cada puntuación.

También se puede seleccionar el tipo de agrupación para este informe. Las opciones disponibles son:

- Factor clave del éxito
- Fase
- Indicador

Si seleccionas “Agrupación” deberás seleccionar al menos un valor de la lista de selección “Agrupación 1”, por defecto es “Factor clave del éxito”. Puedes seleccionar entre las opciones:

- Factor clave del éxito (FCE),
- Fase,
- Indicador,
- Producto
- Especialidad,
- Orientación,
- Fecha

Si seleccionas sólo un valor de “Agrupación 1” el resultado se descompondrá en este valor y el resultado se muestra en un cuadro y una tabla a continuación.

Si seleccionas tanto “Agrupación 1” como “Agrupación 2”, se tendrán en cuenta los valores y el resultado será sólo una tabla.

Si seleccionas “Fecha” para la agrupación, podrás seleccionar entre tres opciones para descomponer el resultado.

- Mes
- Trimestre
- Año

- Compare Evaluations of one Product
- Compare two Products
- Compare different Ratings of one Product
- Grouping

Grouping :

Grouping 1:

Grouping 2:

Filter :

Product: Date:

Phase:

Keysuccessfactor:

Indicator:

Faculty:

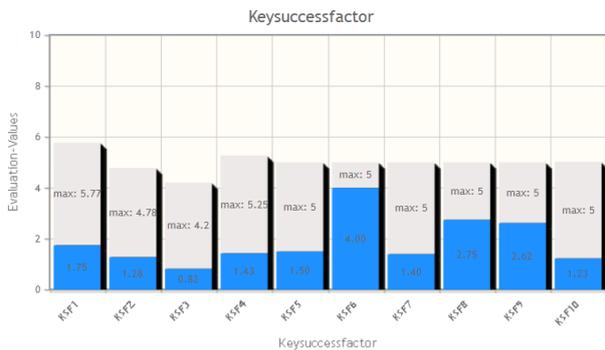
Primary Orientation:

Date: to

Cuando tengas un resultado, al pulsar el botón “Mostrar informe” aparecerán otros tres botones.

Pulsa el botón “Mostrar Valores” para obtener la lista de todos los indicadores incluidos y sus valores y mediciones establecidas para este informe. El “valor contabilizado” es el producto del valor X la medición, dividido entre 10.

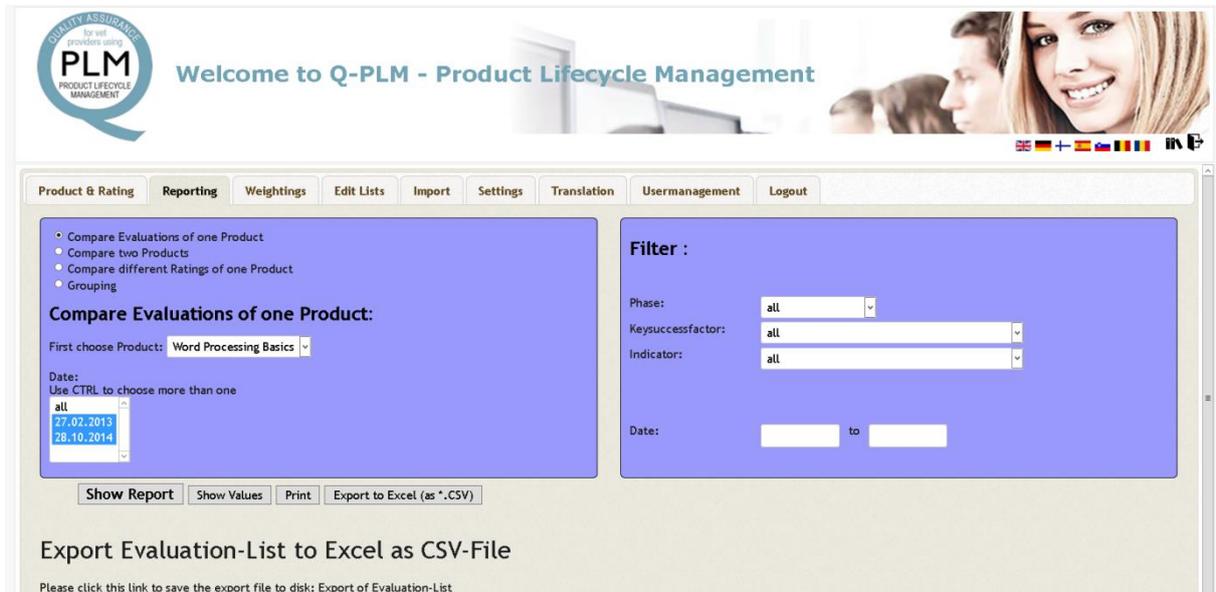
Evaluation-Report on Keysuccessfactor with Filter on Product "Word Processing Basics":



Description	Average Value of Indicators	Average Maximum Reachable Value of Indicator	Number of included Indicators
KSF1: Quality of VET Training :	1.75	5.77	26
KSF2: Customer Satisfaction :	1.28	4.78	18
KSF3: Quality of the Staff :	0.82	4.2	10
KSF4: Responding to Market Demands :	1.43	5.25	28
KSF5: Cost Control :	1.5	5	4
KSF6: Suitability of Infrastructure and Material :	4	5	2
KSF7: Stakeholder Engagement :	1.4	5	10
KSF8: Strategic Provider Benefits :	2.75	5	4
KSF9: Evaluation Mechanisms :	2.62	5	10
KSF10: Appropriate Certification :	1.23	5	8

Puedes pulsar el botón “Imprimir” para obtener una versión imprimible del informe. Aquí podrás pulsar “Imprimir” para enviarla a una impresora o exportarla como archivo pdf.

Pulsar el botón “Cerrar Ventana / Pestaña” para volver al informe original.



The screenshot shows the Q-PLM web application interface. At the top, there is a header with the PLM logo and the text "Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management". Below the header is a navigation menu with tabs: Product & Rating, Reporting, Weightings, Edit Lists, Import, Settings, Translation, Usermanagement, and Logout. The main content area is divided into two panels. The left panel, titled "Compare Evaluations of one Product", contains a list of options: "Compare Evaluations of one Product", "Compare two Products", "Compare different Ratings of one Product", and "Grouping". Below this, there is a form with "First choose Product:" set to "Word Processing Basics" and a "Date:" dropdown menu with options "all", "27.02.2013", and "28.10.2014". The right panel, titled "Filter :", contains three dropdown menus for "Phase:", "Keysuccessfactor:", and "Indicator:", all set to "all", and a "Date:" field with "to" between two input boxes. At the bottom of the left panel, there are buttons for "Show Report", "Show Values", "Print", and "Export to Excel (as *.CSV)". Below the main content area, there is a section titled "Export Evaluation-List to Excel as CSV-File" with a link: "Please click this link to save the export file to disk: Export of Evaluation-List".

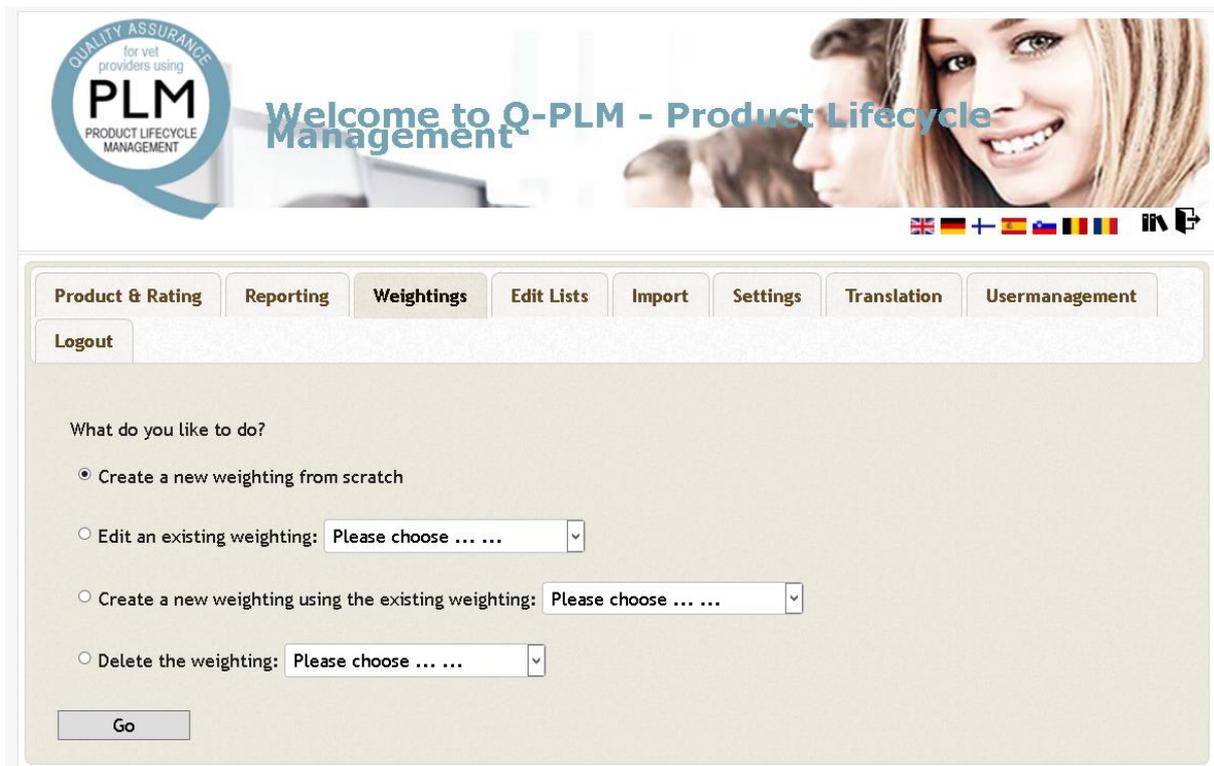
Puedes pulsar el botón “Exportar a Excel (como*.CSV)” para obtener un archivo exportado que podrás utilizar con Microsoft Excel u otra aplicación de hoja de cálculo. Al pulsar el botón, se crea un archivo exportado. Pulsa el enlace “Exportar Lista de Evaluación” para descargar este archivo.

Si Microsoft Excel está instalado en tu ordenador, los archivos CSV se abren en Excel por defecto.

3.4 Mediciones

Si estás registrado como “Administrador” podrás crear nuevas mediciones para los indicadores. Las mediciones se utilizan para puntuar la importancia de un indicador para la organización.

Las mediciones se editan de forma similar a las puntuaciones o los productos según se describen en el capítulo “Producto y Puntuación”



QUALITY ASSURANCE for vet providers using PLM PRODUCT LIFECYCLE MANAGEMENT

Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management

Logout

Product & Rating Reporting **Weightings** Edit Lists Import Settings Translation Usermanagement

What do you like to do?

- Create a new weighting from scratch
- Edit an existing weighting: Please choose
- Create a new weighting using the existing weighting: Please choose
- Delete the weighting: Please choose

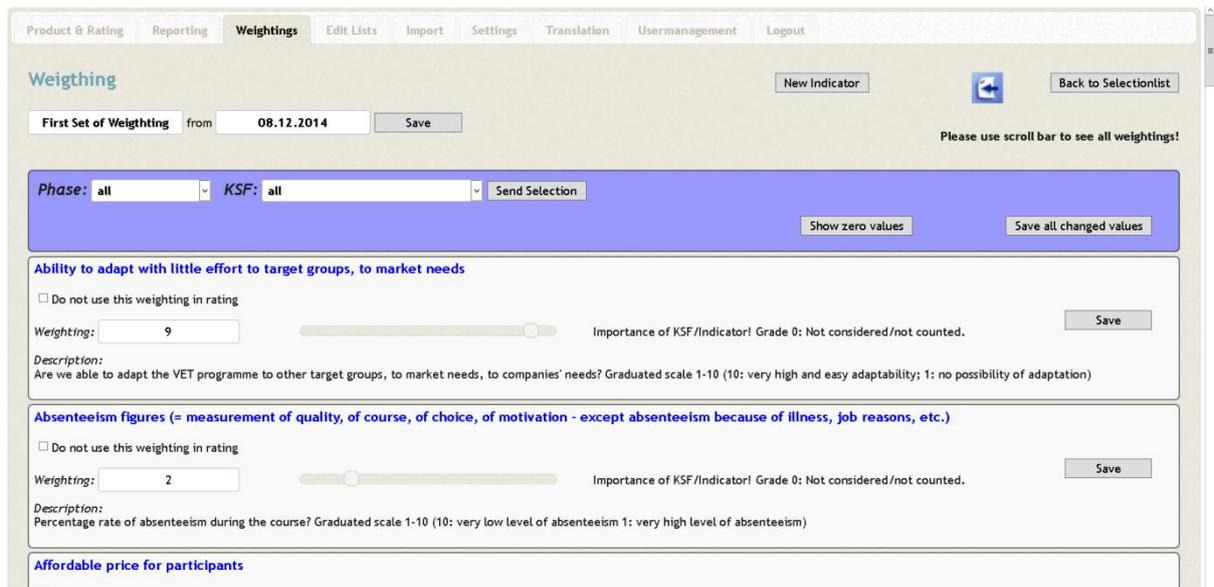
Go

Si pulsas la pestaña se te pregunta qué te gustaría hacer:

- Crear una nueva medición desde el principio
- Editar una medición existente
- Crear una nueva medición a partir de una existente
- Borrar una medición

Elige una opción y selecciona una medición de la lista de al lado de la opción y pulsa el botón “Ir”.

En el caso de que elijas una de las tres primeras opciones, obtendrás un formato similar para cambiar y para guardar las mediciones de cada indicador.



En el formato de puntuación verás el nombre de la medición y su fecha de creación.

Cada medición está ligada a su nombre. Si la puntuación está creada obtendrás un nombre por defecto y se adjunta la fecha actual. Puedes cambiar el nombre y la fecha de tu propia elección introduciendo los valores adecuados y pulsando el botón “Guardar”.

Para cada indicador, en la versión inicial hay unos 50, puedes introducir un valor entre cero y diez. Si estableces el valor a cero, significa que no necesitas este indicador en la puntuación de tus productos. La medición de cero significa que este indicador no se tendrá en cuenta para ningún informe.

Por ello, deberás elegir valores entre uno y diez si quieres que se muestre este indicador en un informe de este producto. El uno es la puntuación inferior y el diez es la más alta.

Si has creado una medición completamente nueva, todos los valores empiezan a cero.

Puedes introducir el valor como número o utilizando el desplegable de al lado.

Después de introducir una medición, puedes guardarla pulsando el botón “Guardar” del panel del indicador. Los indicadores que has cambiado y todavía no has guardado se muestran en un color rojizo en el fondo del panel de indicadores. También puedes primero cambiar todos los indicadores y luego guardarlos todos a la vez mediante el botón “Guardar todos los valores cambiados” de la parte de arriba de la lista de indicadores.

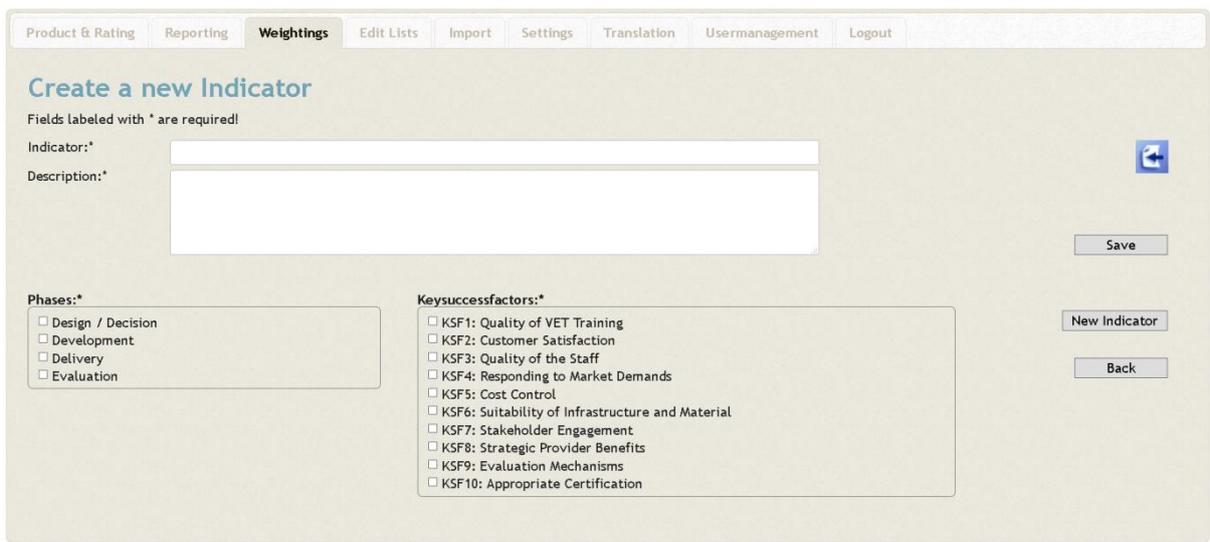
Se pueden utilizar tres filtros de la lista de indicadores. Puedes establecer estos filtros mediante listas de selección y los botones de la parte superior de la lista.

- Fase: elige una de las cuatro fases y pulsa “Enviar selección”

- FCE: elige uno de los diez Factores Clave de Éxito y pulsa “Enviar Selección”
- Pulsa el botón “Mostrar Valores Cero” si quieres ver solo los indicadores que aún no has puntuado.

Puedes ver los tres filtros de manera contigua.

Clicando en el botón “Nuevo indicador” puedes añadir un nuevo indicador y añadirle a una o más fases o factores clave de éxito.



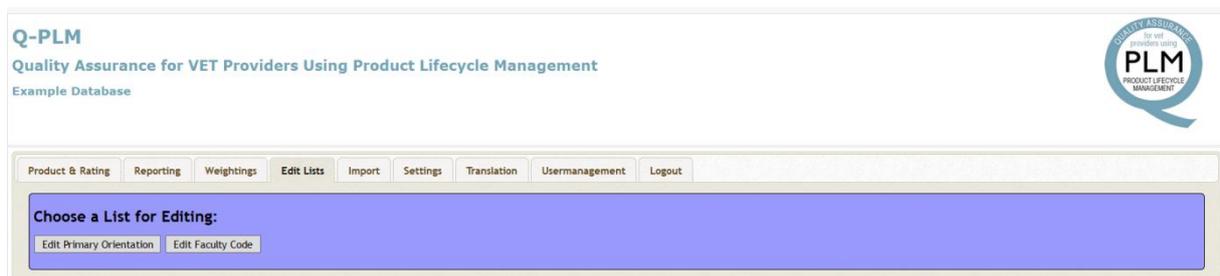
Pulsar el botón “Volver a Lista de Selección” para volver a la página principal de medición.

3.5 Editar Listas

El programa viene con dos listas para que organices tus productos:

- Orientación
- Código de Especialidad

Aquí podrás añadir y modificar los valores de dichas listas. Deberás estar registrado/a como “Administrador” para poder editar estas listas.



The screenshot shows the Q-PLM interface. At the top left, it says 'Q-PLM Quality Assurance for VET Providers Using Product Lifecycle Management Example Database'. On the right is the PLM logo. A navigation bar contains buttons for 'Product & Rating', 'Reporting', 'Weightings', 'Edit Lists', 'Import', 'Settings', 'Translation', 'Usermanagement', and 'Logout'. Below this is a blue box with the heading 'Choose a List for Editing:' and two buttons: 'Edit Primary Orientation' and 'Edit Faculty Code'.

Pulsa el botón “Editar Orientación” para editar la lista de Orientación Primaria, Pulsa el botón “Editar Código de Especialidad” para editar la lista de Código de Facultad.



The screenshot shows the 'Edit Primary Orientation' screen. It has the same navigation bar as the previous screen. Below the blue box, there are two rows of input fields. The first row has a text box containing 'Public', a 'Save' button, and a 'Delete' button. The second row has a text box containing 'Business', a 'Save' button, and a 'Delete' button. At the bottom, there is a 'New:' label followed by an empty text box and a 'Save' button.

Para editar una entrada existente, sobrescribe en el valor existente y pulsa el botón “Guardar” de al lado.

Para borrar una entrada, pulsa el botón “Borrar” de al lado de la misma.

Para añadir un nuevo tipo de entrada, escribe un nuevo valor al lado de “Nuevo” y pulsa el botón “guardar”.

Q-PLM
Quality Assurance for VET Providers Using Product Lifecycle Management
Example Database



Product & Rating Reporting Weightings **Edit Lists** Import Settings Translation Usermanagement Logout

Choose a List for Editing:
Edit Primary Orientation Edit Faculty Code

Edit Faculty Code

Business	Save	Delete
Wellness	Save	Delete
Computing	Save	Delete
Language	Save	Delete

New : Save

Puedes incluso borrar una entrada si se utiliza con productos. Los productos guardan sus propios valores y mantendrán el valor incluso cuando no estén en la lista.

Por ello, si modificas aquí una entrada, no se cambiará automáticamente para un producto. Deberás editar el producto y adjuntar el valor correspondiente en la lista de selección.

3.6 Importar

Si deseas puntuar muchos productos y ya tienes tus listas de productos, podrás importarla a través de esta característica.

Deberás estar registrado/a como “Administrador” para utilizar esta característica.

El archivo que cargues deberá ser texto sencillo con un punto y coma delimitador, como sigue:

ProductoID;Nombredeproducto;Orientación;Facultad

P1234Z;Q-PLM Introducción;Público;Informático

La primera línea del archivo a importar deberá contener los siguientes nombres de columnas:

ProductoID;Nombredeproducto;Orientación;Facultad

Si la primera línea no está de la manera indicada, se rechazará el archivo a importar.

Utiliza un archivo de tipo CSV para exportarlo de tu aplicación y será adecuado. Asegúrate de que el código de este archivo es “utf8” o tendrás problemas con las letras específicas del idioma. Ten en cuenta que Excel exportará con el código “ANSI” por defecto, que no funciona.



Pulsa el botón “Seleccionar Archivo” para seleccionar el archivo que deseas subir de tu ordenador.

Pulsa el botón “Subir” para subir el archivo. Aparecerá una vista previa. Podrás revisar la subida y ver si todas las letras específicas del idioma se ven de manera correcta. En caso

contrario, modifica el archivo y prueba de nuevo. No pulses el botón “Importar” antes de que la vista previa sea la adecuada.

Pulsa el botón “Importar” para finalizar la subida.

Se extraerán nuevos valores para las listas “Orientación Primaria” y “Código de Facultad” automáticamente de las columnas tercera y cuarta del archivo importado y se añadirán a estas listas.

3.7 Ajustes

Aquí podrás elegir tu idioma siempre que entres.

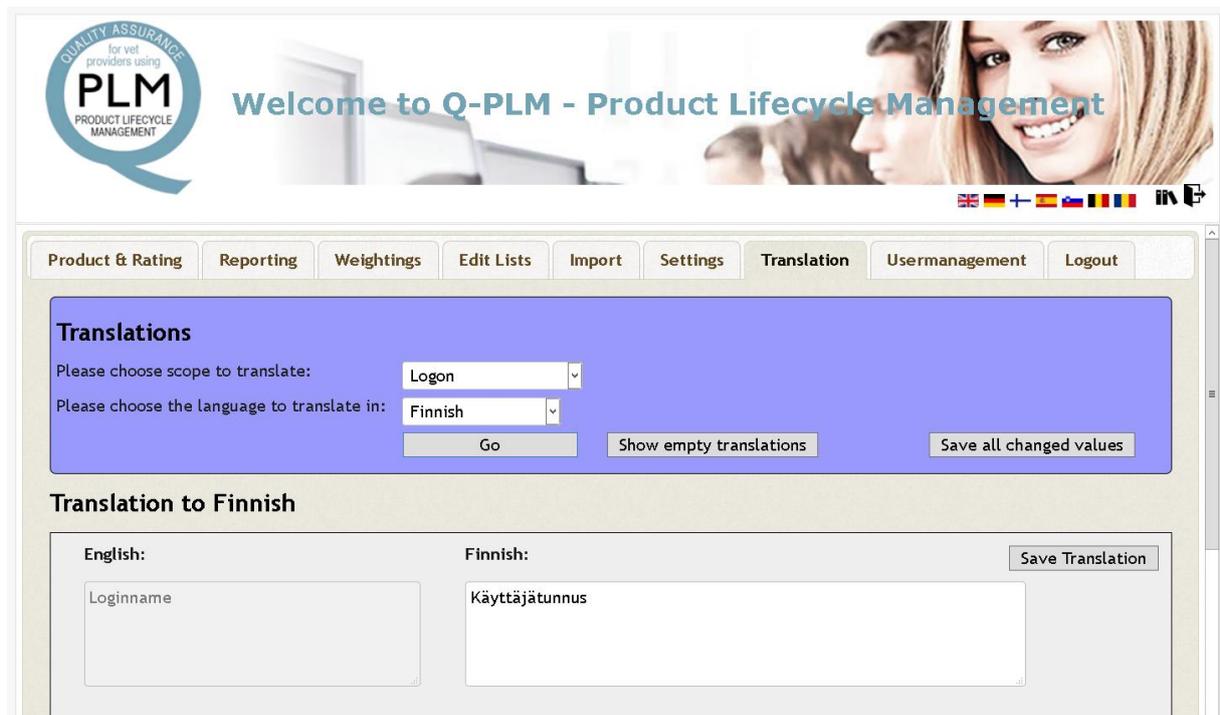


Selecciona un idioma de la lista de selección. Pulsa el botón “Guardar” para modificar el idioma del software. Este idioma también se utilizará cuando entres de nuevo.

Sólo se ofrecen los idiomas que han sido añadidos por un usuario que sea “Administrador”.

3.8 Traducción

Si estás registrado/a como “Administrador” podrás añadir un nuevo idioma y añadir traducciones en todas las partes del software. Podrás traducir las descripciones de los usuarios, las fases, los factores clave del éxito y los indicadores de la parte delantera.



The screenshot shows the Q-PLM web interface. At the top, there is a banner with the PLM logo and the text "Welcome to Q-PLM - Product Lifecycle Management". Below the banner is a navigation menu with tabs: Product & Rating, Reporting, Weightings, Edit Lists, Import, Settings, Translation (selected), Usermanagement, and Logout. The main content area is titled "Translations" and contains a form with two dropdown menus: "Please choose scope to translate:" (set to "Logon") and "Please choose the language to translate in:" (set to "Finnish"). There are three buttons: "Go", "Show empty translations", and "Save all changed values". Below this is a section titled "Translation to Finnish" with two columns: "English:" and "Finnish:". The English column has a text input field containing "Loginname". The Finnish column has a text input field containing "Käyttäjätunnus". A "Save Translation" button is located to the right of the Finnish input field.

Primero, selecciona el alcance que deseas traducir de la primera lista de selección, el idioma al que quieras añadir traducciones. Pulsa el botón “Seleccionar” para mostrar una lista de todas las frases a traducir.

A la izquierda, obtendrás la frase en inglés, a la derecha, podrás introducir o modificar la traducción a tu idioma. Pulsar el botón “Guardar Traducción” para guardar la traducción.

Puedes utilizar el botón “Mostrar Traducciones Vacías” de la parte superior de la lista para mostrar solo las frases de las que no hay traducción.

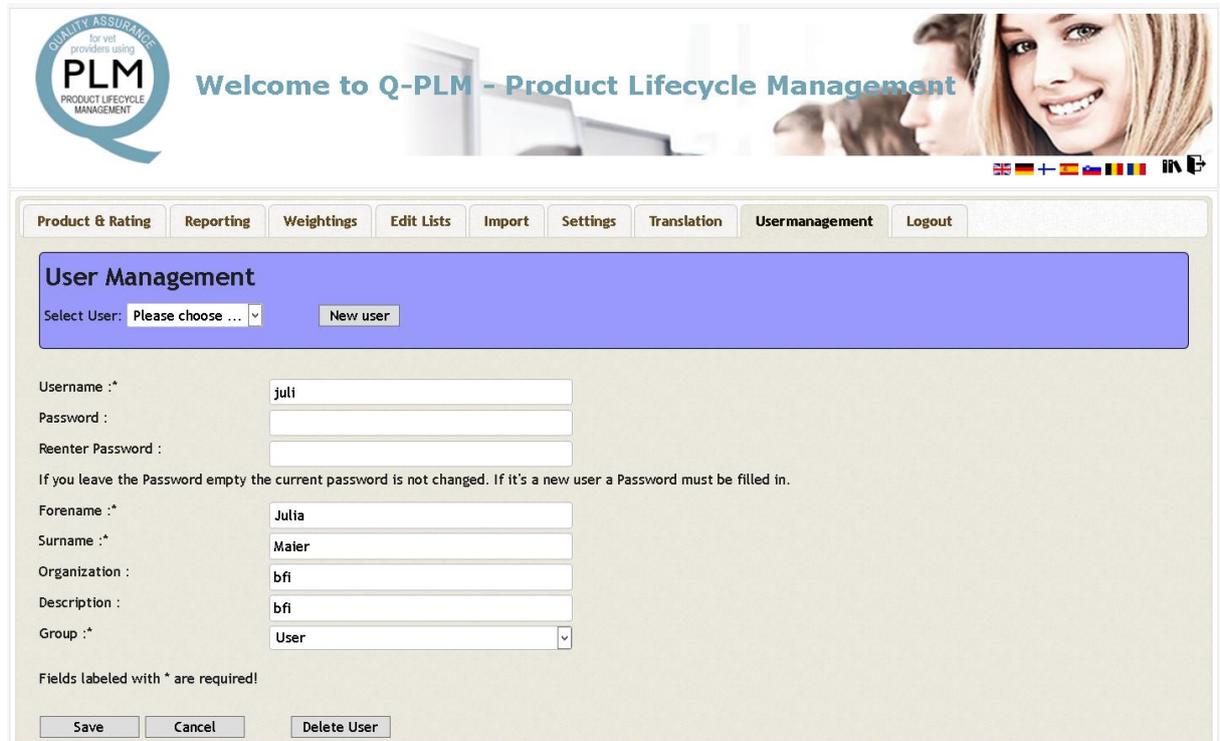
Podrás primero introducir todas las traducciones y luego pulsar el botón “Guardar todos los valores modificados” de la parte superior de la lista.

Si no introduces una traducción para una frase, se utilizará la frase en inglés.

Si deseas añadir un nuevo idioma, pulsa el botón “Nuevo Idioma”. Aquí podrás introducir un nuevo idioma a la lista de idiomas.

3.9 Gestión de Usuarios

Si estás registrado/a como “Administrador” podrás añadir, modificar y borrar usuarios.



Selecciona un usuario de la lista de usuarios existentes para modificar sus valores.

Si deseas añadir un nuevo usuario, pulsa el botón “Nuevo Usuario”

Nombre de usuario, Nombre, Apellido y Grupo son obligatorios y también la contraseña si añades un nuevo usuario.

Podrás elegir entre tres grupos:

- Gestor: tiene acceso completo al software
- Usuario: puede añadir nuevos productos, hacer puntuaciones y hacer informes
- Informador: puede hacer informes

Si no introduces una nueva contraseña, no se modificará la contraseña.

Si introduces una contraseña debes volver a introducirla por razones de seguridad.

Pulsa el botón “Guardar” para guardar los cambios.

Pulsa el botón “Cancelar” para cancelar todos los cambios.

Para borrar un usuario, primero selecciona su nombre de la lista de usuarios y luego pulsa el botón “Borrar”. Deberás confirmar el borrado.

3.10 Cerrar sesión

Pulsa en el botón “Cerrar sesión” si deseas salir del programa.

